

Livros de J.R.R. Tolkien

publicados em língua portuguesa

até Maio / 2023

O GNOMO

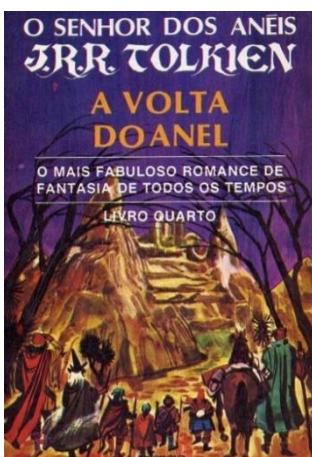
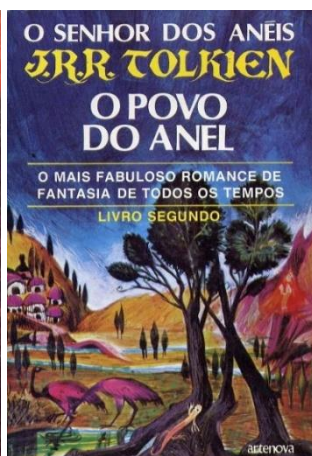
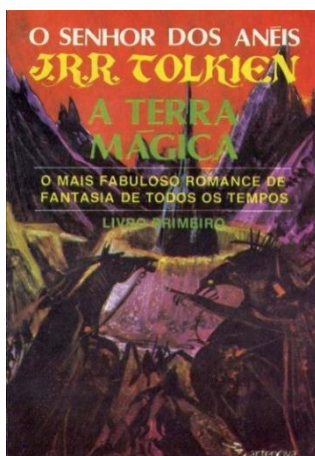
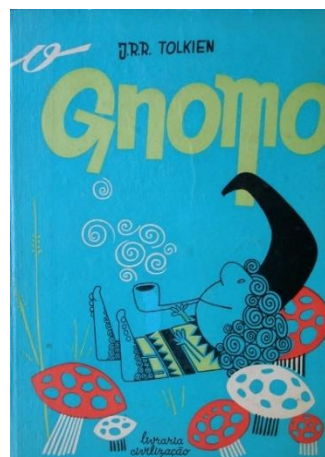
The Hobbit

Trad. Maria Isabel Braga, Mário Braga

Porto: Civilização, 1962



Ilustrações de António Quadros



O SENHOR DOS ANÉIS

The Lord of the Rings

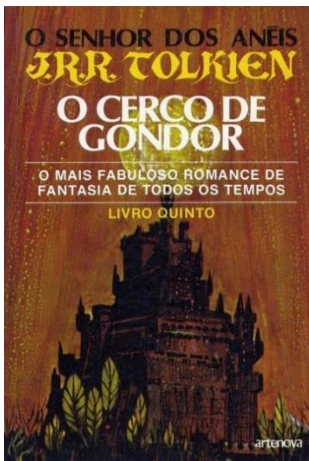
Trad. Antonio Ferreira da Rocha, Luiz Alberto Monjardim

Rio de Janeiro: Artenova 1974-79



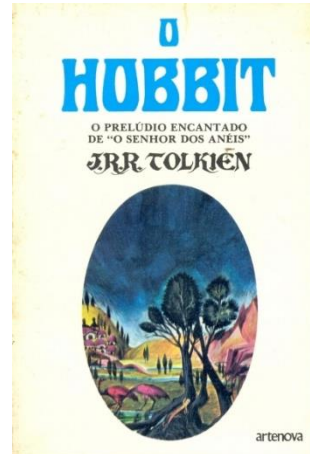
Volumes, tradutores, anos de publicação de *O Senhor dos Anéis* (1974-79): *A Terra Mágica* (AFR, 1974); *O Povo do Anel* (AFR, 1975); *As Duas Torres* (LAM, 1975); *A Volta do Anel* (LAM, 1976); *O Cerco de Gondor* (LAM, 1979); *O Retorno do Rei* (LAM, 1979)





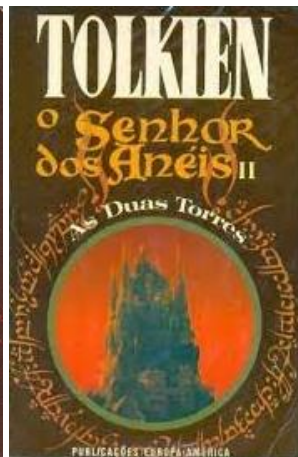
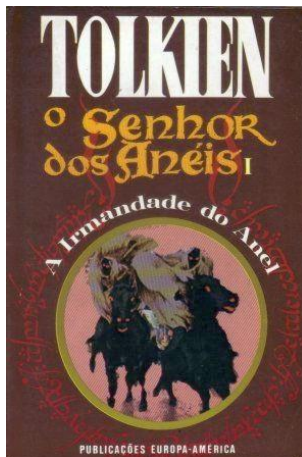
O HOBBIT ***The Hobbit***

Trad. Luiz Alberto Monjardim
Rio de Janeiro: Artenova, 1976



O SENHOR DOS ANÉIS ***The Lord of the Rings***

Trad. Fernanda Pinto Rodrigues
Mem Martins: Europa-América, 1981



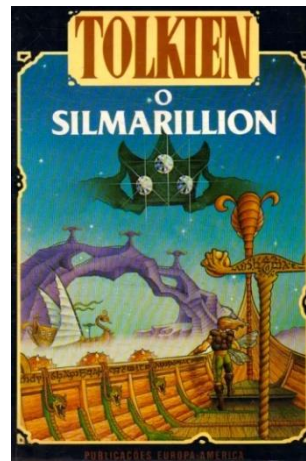
Todas as obras de Tolkien lançadas pela Europa-América no século XX fazem parte da coleção "Coleção Século XX"; no início do século XXI, foram reeditadas e passaram a formar uma coleção própria, "Obras de J.R.R. Tolkien", onde deveriam constar todos os livros do autor.



O SILMARILLION

The Silmarillion

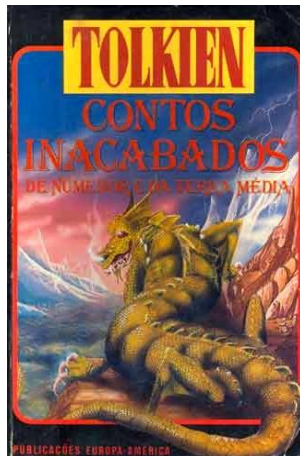
Trad. Fernanda Pinto Rodrigues
Mem Martins: Europa-América, 1984



CONTOS INACABADOS

Unfinished Tales

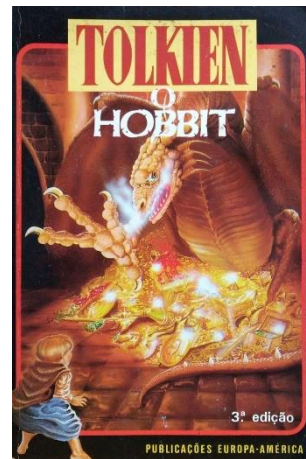
Trad. Fernanda Pinto Rodrigues
Mem Martins: Europa-América, 1984-85



O HOBBIT

The Hobbit

Trad. Fernanda Pinto Rodrigues
Mem Martins: Europa-América, 1985

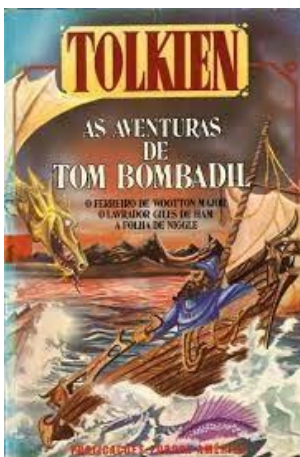


AS AVENTURAS DE TOM BOMBADIL E OUTRAS HISTÓRIAS

The Adventures of Tom Bombadil

Trad. Fernanda Pinto Rodrigues, Ersílio Cardoso
(poemas)

Mem Martins: Europa-América, 1986

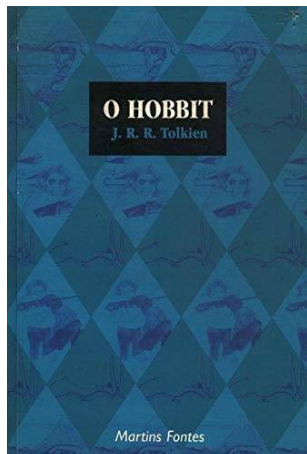
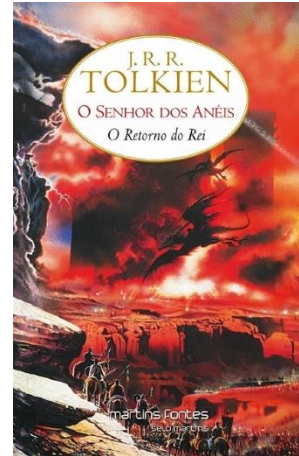


O SENHOR DOS ANÉIS

The Lord of the Rings

Trad. Lenita Maria Rímoli Esteves, Almiro Pisetta
(poemas)

São Paulo: Martins Fontes, 1994



O HOBBIT

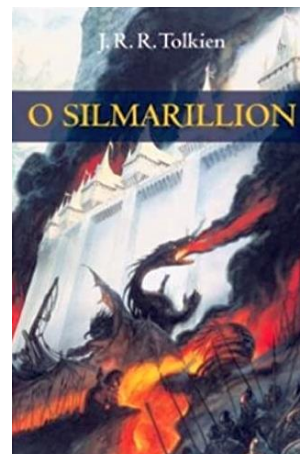
The Hobbit

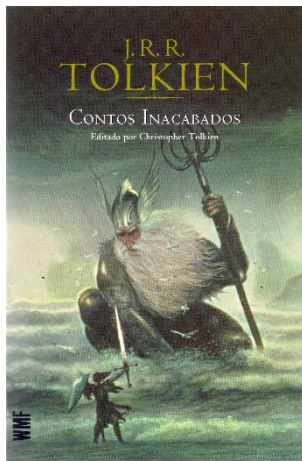
Trad. Lenita Maria Rímoli Esteves, Almiro Pisetta
(poemas)

São Paulo: Martins Fontes, 1995



O SILMARILLION
The Silmarillion
Trad. Waldéa Barcellos
São Paulo: Martins Fontes, 1999

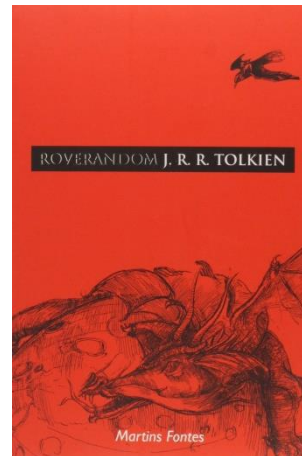




CONTOS INACABADOS
Unfinished Tales
Trad. Ronald Kymrse
São Paulo: Martins Fontes, 2002



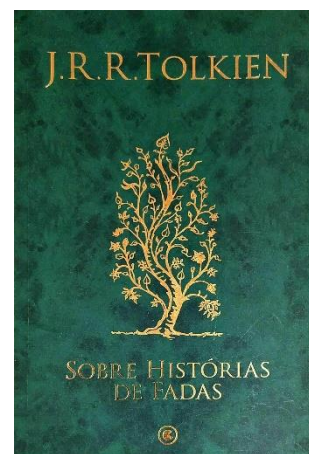
ROVERANDOM
Roverandom
Trad. Waldéa Barcellos
São Paulo: Martins Fontes, 2002

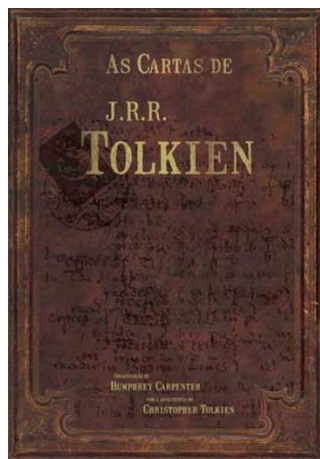


MESTRE GIL DE HAM
Farmer Giles of Ham
Trad. Waldéa Barcellos
São Paulo: Martins Fontes, 2003



SOBRE HISTÓRIAS DE FADAS
Tree and Leaf
Trad. Ronald Kymrse
São Paulo: Conrad, 2006





AS CARTAS DE J.R.R. TOLKIEN

The Letters of J.R.R. Tolkien

Trad. Gabriel Oliva Brum

Curitiba: Arte e Letra, 2006

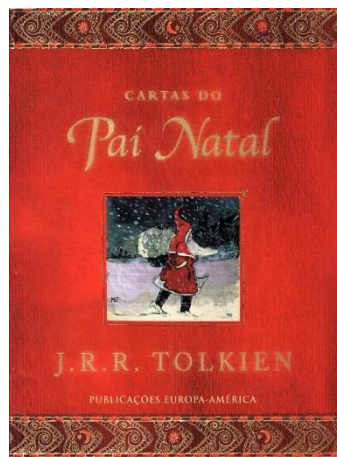


CARTAS DO PAI NATAL

Letters from Father Christmas

Trad. Ester Ribeiro, Cristina Correia

Mem Martins: Europa-América, 2006



OS FILHOS DE HÚRIN

The Children of Húrin

Trad. Fernanda Pinto Rodrigues

Mem Martins: Europa-América, 2007



AS AVENTURAS DE TOM BOMBADIL

The Adventures of Tom Bombadil

Trad. William Lagos, Ronald Kyrmse

São Paulo: Martins Fontes, 2008



As Aventuras de Tom Bombadil (2008): duas traduções alternativas de WL e RK; *As Aventuras de Tom Bombadil* (2018): apenas tradução de RK

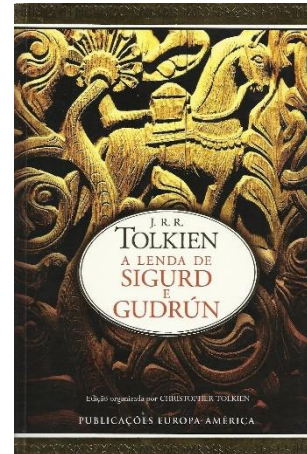




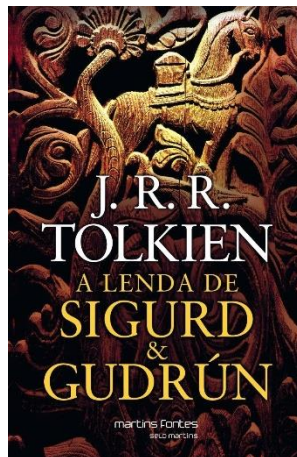
OS FILHOS DE HÚRIN
The Children of Húrin
Trad. Ronald Kyrmse
São Paulo: WMF Martins Fontes, 2009



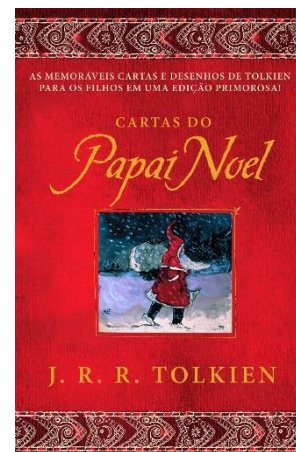
A LENDA DE SIGURD E GUDRÚN
The Legend of Sigurd and Gudrún
Trad. Rita Guerra
Mem Martins: Europa-América, 2009

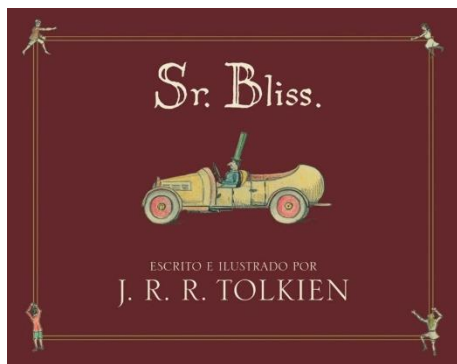


A LENDA DE SIGURD E GUDRÚN
The Legend of Sigurd and Gudrún
Trad. Ronald Kyrmse
São Paulo: Martins, 2010



CARTAS DO PAPAI NOEL
Letters from Father Christmas
Trad. Ronald Kyrmse
São Paulo: WMF Martins Fontes, 2012





SR. BLISS

Mr Bliss

Trad. Monica Stahel

São Paulo: WMF Martins Fontes, 2012



ÁRVORE E FOLHA

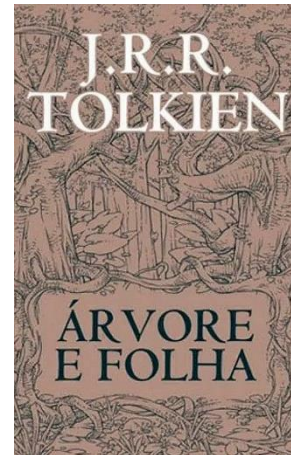
Tree and Leaf

Trad. Ronald Kyrmse

São Paulo: WMF Martins Fontes, 2013



Árvore e Folha (2013) é reedição revista de *Sobre Histórias de Fadas* (2003); *Árvore e Folha* (2020) tem conteúdo adicional.

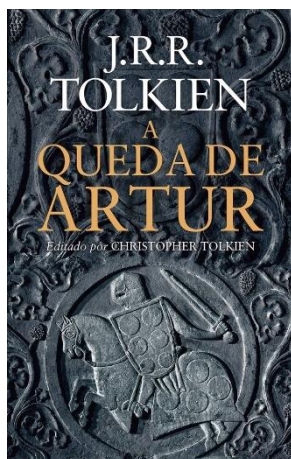


A QUEDA DE ARTUR

The Fall of Arthur

Trad. Ronald Kyrmse

São Paulo WMF Martins Fontes, 2013

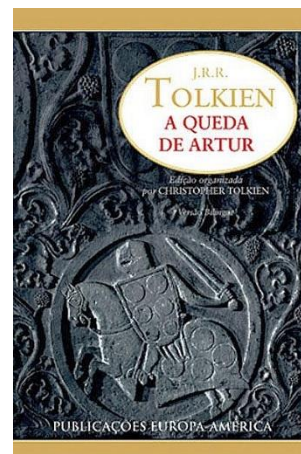


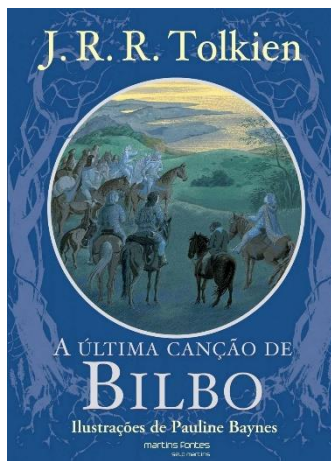
A QUEDA DE ARTUR

The Fall of Arthur

Trad. Rita Guerra

Mem Martins: Europa-América, 2013





A ÚLTIMA CANÇÃO DE BILBO

Bilbo's Last Song

Trad. Christine Röhrig

São Paulo: Martins, 2013

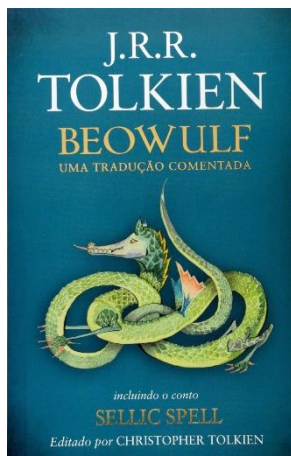
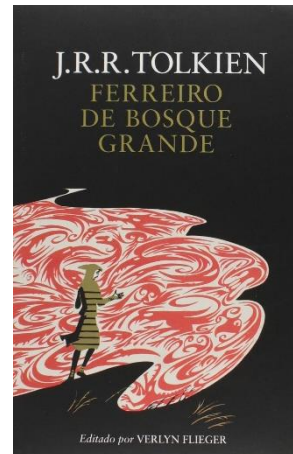


FERREIRO DE BOSQUE GRANDE

Smith of Wootton Major

Trad. Ronald Kyrmse

São Paulo: WMF Martins Fontes, 2015



BEOWULF: UMA TRADUÇÃO COMENTADA

Beowulf: A Translation and Commentary

Trad. Ronald Kyrmse

São Paulo: WMF Martins Fontes, 2015

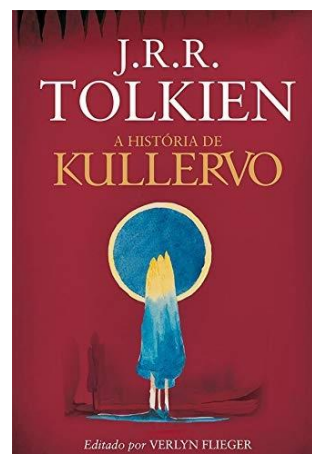


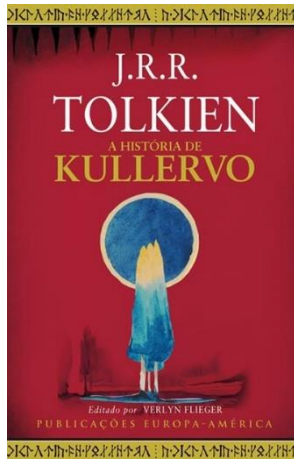
A HISTÓRIA DE KULLERVO

The Story of Kullervo

Trad. Ronald Kyrmse

São Paulo: WMF Martins Fontes, 2016





A HISTÓRIA DE KULLERVO
The Story of Kullervo
Trad. Rita Guerra
Mem Martins: Europa-América, 2016



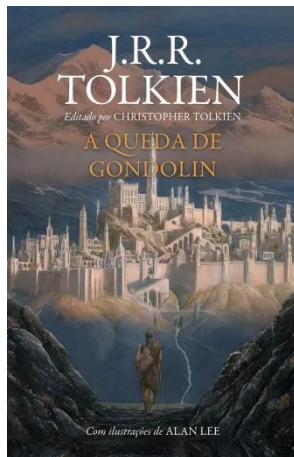
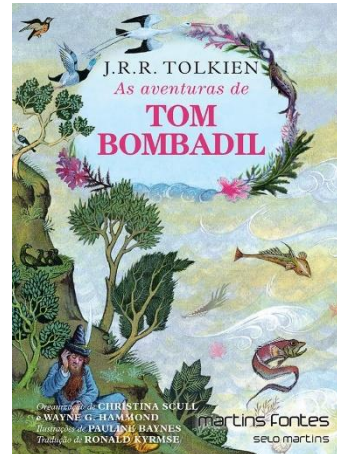
AS AVENTURAS DE TOM BOMBADIL

The Adventures of Tom Bombadil

Trad. Ronald Kyrmse
São Paulo: Martins, 2018



As Aventuras de Tom Bombadil (2008): duas traduções alternativas de WL e RK; *As Aventuras de Tom Bombadil* (2018): apenas tradução de RK



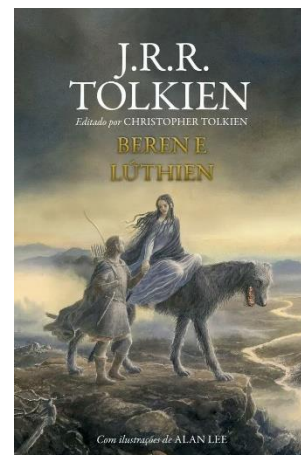
A QUEDA DE GONDOLIN
The Fall of Gondolin
Trad. Reinaldo José Lopes
Rio de Janeiro: HarperCollins Brasil, 2018

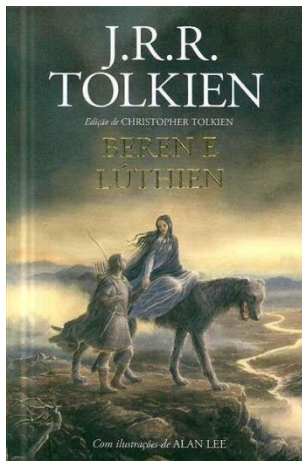


BEREN E LÚTHIEN

Beren and Lúthien

Trad. Ronald Kyrmse
Rio de Janeiro: HarperCollins Brasil, 2018

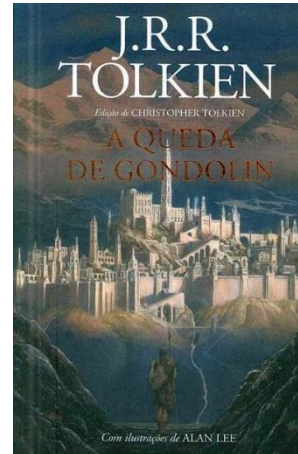




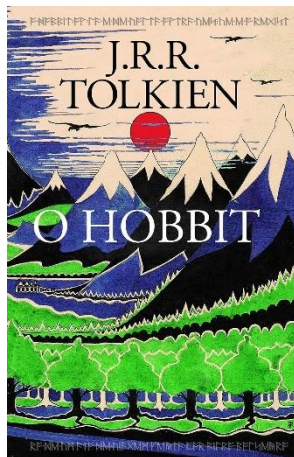
BEREN E LÚTHIEN
Beren and Lúthien
Trad. Catarina Ferreira de Almeida
Lisboa: Planeta, 2018



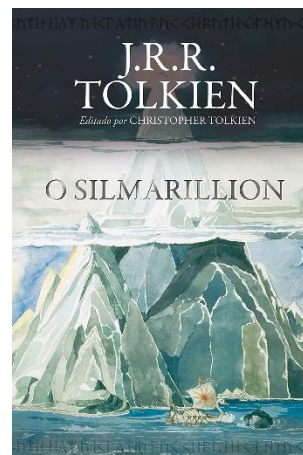
A QUEDA DE GONDOLIN
The Fall of Gondolin
Trad. Catarina Ferreira de Almeida
Lisboa: Planeta, 2019

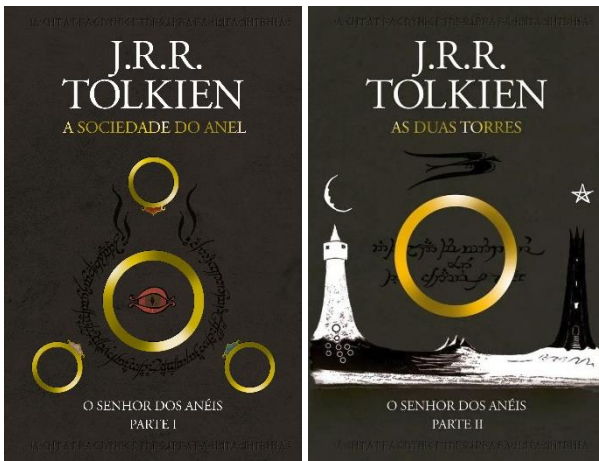


O HOBBIT
The Hobbit
Trad. Reinaldo José Lopes
Rio de Janeiro: HarperCollins Brasil, 2019



O SILMARILLION
The Silmarillion
Trad. Reinaldo José Lopes
Rio de Janeiro: HarperCollins Brasil, 2019



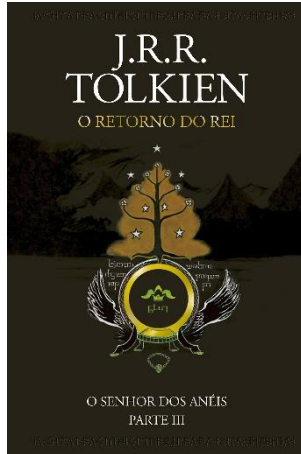


O SENHOR DOS ANÉIS

The Lord of the Rings

Trad. Ronald Kyrmse

Rio de Janeiro: HarperCollins Brasil, 2019

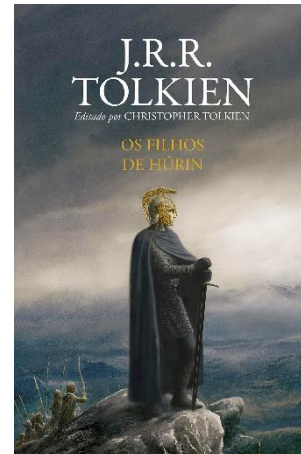


OS FILHOS DE HÚRIN

The Children of Húrin

Trad. Ronald Kyrmse

Rio de Janeiro: HarperCollins Brasil, 2020

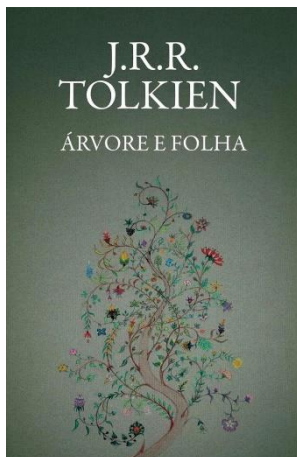


ÁRVORE E FOLHA

Tree and Leaf

Trad. Reinaldo José Lopes

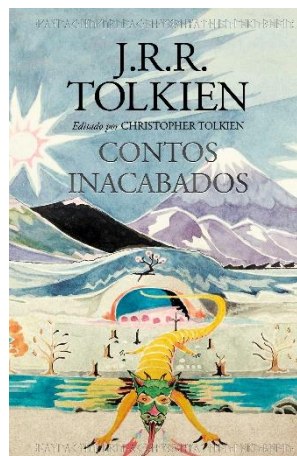
Rio de Janeiro: HarperCollins Brasil, 2020



Árvore e Folha (2013) é reedição revista de *Sobre Histórias de Fadas* (2003); *Árvore e Folha* (2020) tem conteúdo adicional.

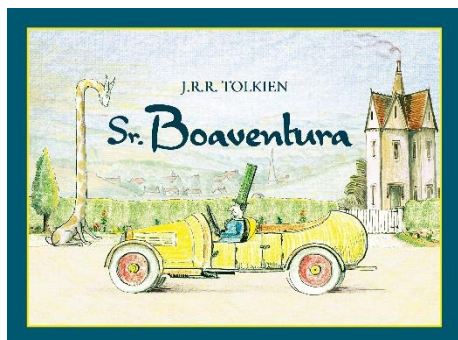


CONTOS INACABADOS
Unfinished Tales
Trad. Ronald Kyrmse
Rio de Janeiro: HarperCollins Brasil, 2020

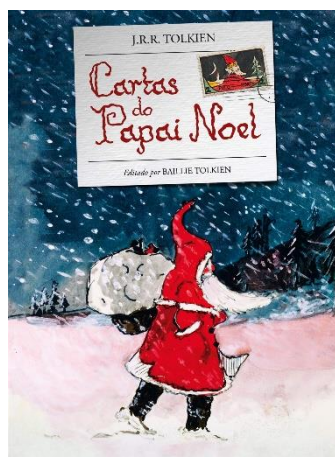


SR. BOAVENTURA
Mr Bliss

Trad. Cristina Casagrande
Rio de Janeiro: HarperCollins Brasil, 2020

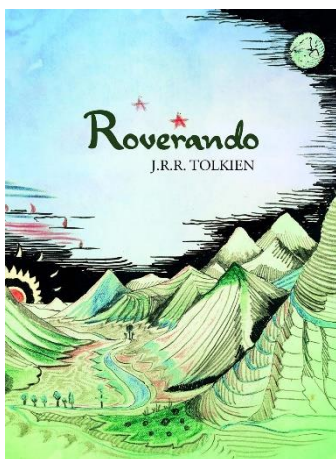


CARTAS DO PAPAI NOEL
Letters from Father Christmas
Trad. Cristina Casagrande
Rio de Janeiro: HarperCollins Brasil, 2020



ROVERANDO
Roverandom

Trad. Rosana Rios
Rio de Janeiro: HarperCollins Brasil, 2021

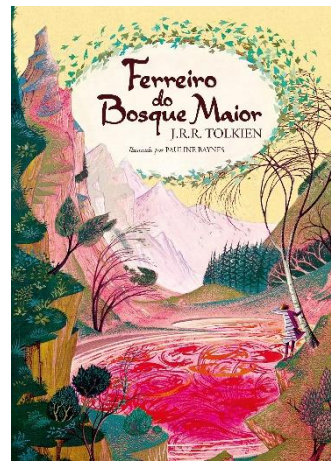


FERREIRO DO BOSQUE MAIOR

Smith of Wootton Major

Trad. Cristina Casagrande

Rio de Janeiro: HarperCollins Brasil, 2021

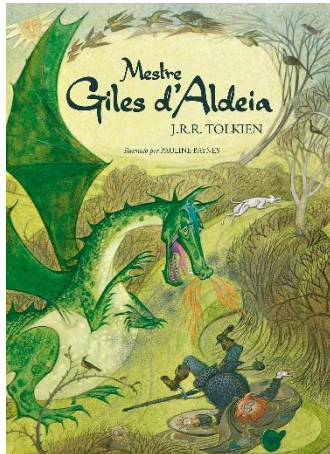


MESTRE GILES D'ALDEIA

Farmer Giles of Ham

Trad. Rosana Rios

Rio de Janeiro: HarperCollins Brasil, 2021



O SENHOR DOS ANÉIS

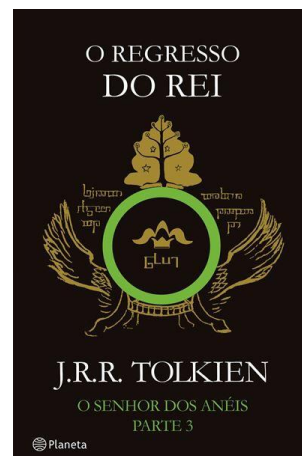
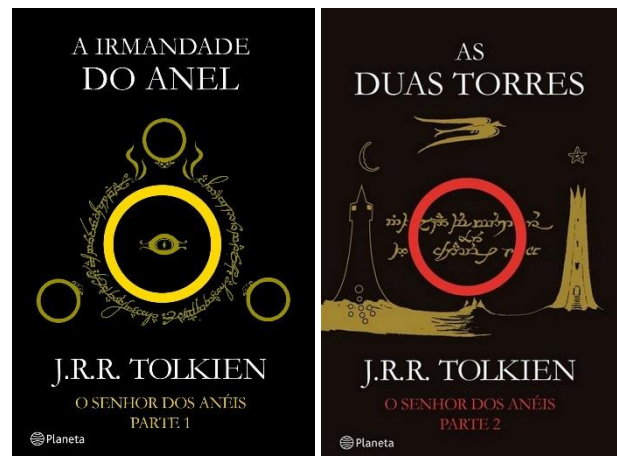
The Lord of the Rings

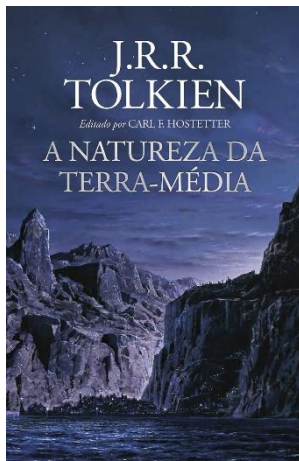
Trad. Catarina Ferreira de Almeida

Lisboa: Planeta, 2020-22



Publicação: *A Irmandade do Anel* outubro/2020,
As Duas Torres junho/2021, *O Regresso do Rei*
março/2022

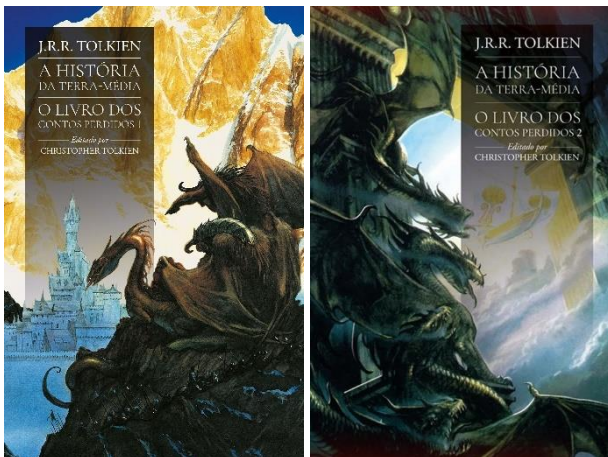
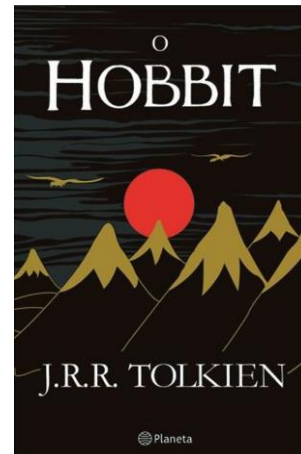




A NATUREZA DA TERRA-MÉDIA
The Nature of Middle-earth
Trad. Gabriel Oliva Brum, Reinaldo José Lopes,
Ronald Kyrmse
Rio de Janeiro: HarperCollins Brasil, 2021



O HOBBIT
The Hobbit
Trad. Elsa T. S. Vieira
Lisboa: Planeta, 2022



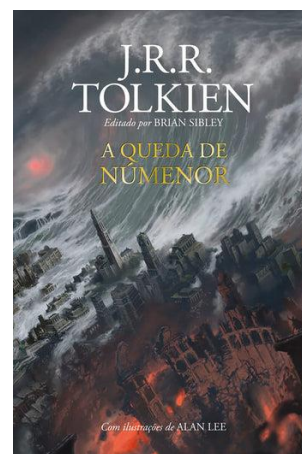
O LIVRO DOS CONTOS PERDIDOS 1, 2
The Book of Lost Tales 1, 2
Trad. Eduardo Boheme, Reinaldo José Lopes,
Ronald Kyrmse
Rio de Janeiro: HarperCollins Brasil, 2022

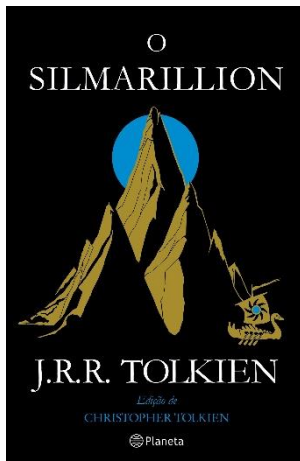


Os dois primeiros volumes de *A História da Terra-média*



A QUEDA DE NÚMENOR
The Fall of Númenor
Trad. Eduardo Boheme, Gabriel Oliva Brum,
Reinaldo José Lopes, Ronald Kyrmse
Rio de Janeiro: HarperCollins Brasil, 2022





O SILMARILLION

The Silmarillion

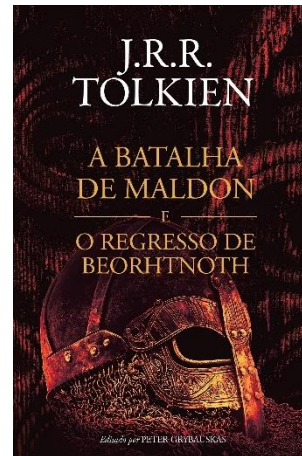
Trad. Elsa T. S. Vieira

Lisboa: Planeta, 2023



A BATALHA DE MALDON E O REGRESSO DE BEORHTNOH *The Battle of Maldon and The Homecoming of Beorhtnoth*

Trad. Eduardo Boheme, Reinaldo José Lopes
Rio de Janeiro: HarperCollins Brasil, 2023



História da Terra-
média



Cânone básico



Fora do Mundo
Secundário: livros
infantis



Cânone básico:
Os Grandes Contos



Fora do Mundo
Secundário: outros



Cânone básico:
Poemas dos hobbits



Recontagem de
histórias tradicionais

As capas aqui mostradas são representativas das respectivas traduções. Pode ter havido diferentes edições e impressões de cada uma delas, com capas diferentes.

Catalogado por Ronald Kyrmse e Inês Anacleto – 2023-05